

Gebruiks-
aanwijzing

User manual

Notice
d'utilisation

Benutzer-
information

Afwasauto-
maat

Dishwasher

Lave-vaisselle

Geschirrspüler

INHOUD

Veiligheidsvoorschriften	2	Dagelijks gebruik	7
Beschrijving van het product	4	Aanwijzingen en tips	9
Bedieningspaneel	4	Onderhoud en reiniging	10
Programma's	5	Probleemoplossing	11
Opties	5	Technische informatie	12
Voor het eerste gebruik	6	Milieubescherming	12

Wijzigingen voorbehouden.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen



Waarschuwing! Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet bedienen. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.

Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

Aansluiting op het elektriciteitsnet

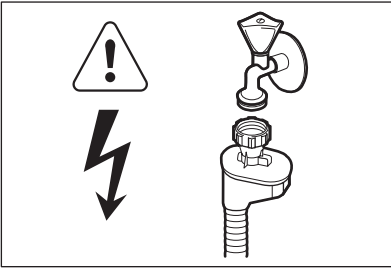


Waarschuwing! Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden geaard.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan MOET dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het aansluitnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Raak de stroomkabel of stekker niet aan met natte handen.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



⚠ Waarschuwing! Gevaarlijke spanning.

- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

Gebruik van het apparaat

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Boerderijen
 - Door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen
 - Bed-and-breakfast-accommodatie.

⚠ Waarschuwing! Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.

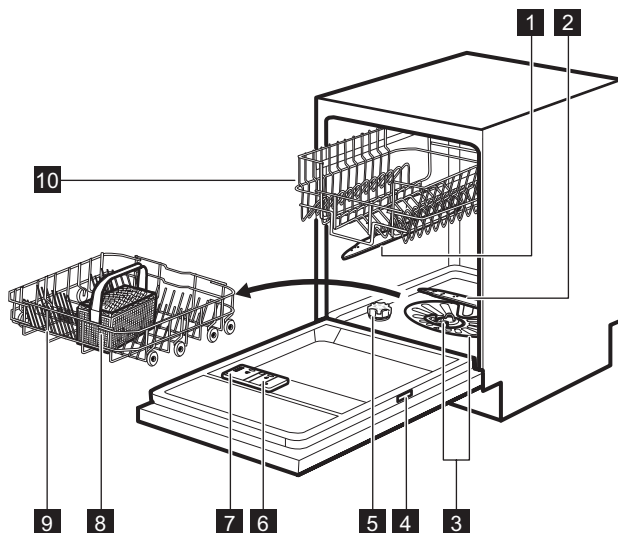
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.

Verwijdering

⚠ Waarschuwing! Gevaar voor letsel of verstikking.

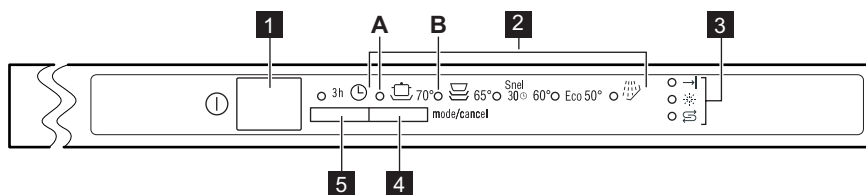
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Bovenste sproeiarm | 6 Glansmiddeldoseerbakje |
| 2 Onderste sproeiarm | 7 Afwasmiddeldoseerbakje |
| 3 Filters | 8 Bestekkorf |
| 4 Typeplaatje | 9 Onderkorf |
| 5 Zoutreservoir | 10 Bovenkorf |

BEDIENINGSPANEEL



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1 Aan/uit-toets | 4 Programmakeuzetoets |
| 2 Programma-indicatielampjes | 5 Toets startuitlet |
| 3 Indicatielampjes | |

Indicatielampjes	Beschrijving
→	Einde-indicatielampje.
☼	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt.
⌀	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt.

PROGRAMMA'S

Programma ¹⁾	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Bereidingsduur (min)	Energie (kWh)	Water (l)
	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Afwassen 70 °C Spoelgangen Drogen	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	Voorspoelen Afwassen 65 °C Spoelgangen Drogen	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
Snel 2) 30 ³⁾	Pas bevuild Serviesgoed en bestek	Afwassen 60 °C Spoeling	30	0.8	9
ECO ³⁾	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	Voorspoelen Afwassen 50 °C Spoelgangen Drogen	195	1.02	11
 4)	Alles	Voorspoelen	14	0.1	4

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

2) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

3) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)

4) Gebruik dit programma om het serviesgoed snel te spoelen. Hierdoor kunnen voedselresten niet aan het serviesgoed vastkoeken en ontstaan er geen vieze geurtjes in het apparaat.
U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

Aanwijzingen voor testinstituten

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

info.test@dishwasher-production.com

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

OPTIES

Geluidssignalen

Het geluidssignaal klinkt als het apparaat een storing heeft en niet kan worden geactiveerd.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Stel zo nodig de Reset-functie in.
3. Houd de programmaknop ingedrukt tot het programmalampje  gaat knippen.

ren en het programmalampje  gaat branden.

4. Druk direct op de programmatoets.
 - Het programmalampje  gaat branden.
 - Het programmalampje  gaat knippen.
5. Wacht tot het programmalampje  dooft. Het programma-indicatielampje  blijft knippen.
6. Druk op de programmatoets. Het eindlampje gaat branden. Het geluidssignaal voor het einde van het programma wordt geactiveerd.

7. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

Het geluidssignaal voor het einde van het programma uitschakelen

1. Zie "Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen" en volg de procedure van stap (1) tot stap (5). Het eindlampje staat aan.

2. Druk op de programmatoets. Het eindlampje gaat uit. Het geluidssignaal voor het einde van het programma wordt uitgeschakeld.
3. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Als dat niet het geval is, stelt u de waterontharder in. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Er kunnen afwasmiddelen in het apparaat achtergebleven zijn. Start een programma om dit te verwijderen. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

De waterontharder instellen

Waterhardheid				Waterontharder afstelling
Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Fabrieksinstelling

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

Elektronische instelling

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Stel zo nodig de Reset-functie in.
3. Houd de programmaknop ingedrukt tot het programmalampje  gaat knipperen en het programmalampje  gaat branden.
4. Wacht tot het programmalampje  uit gaat en het eindlampje gaat knipperen.

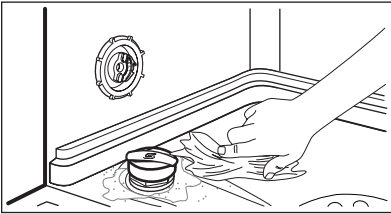
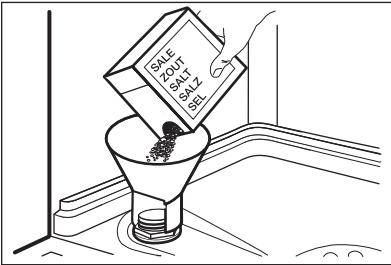
Het programma-indicatielampje  blijft knipperen.

5. Druk op de programmatoets. Het indicatielampje einde begint te knipperen. Het knipperen van het indicatielampje einde duidt op het huidig ingestelde niveau.
 - Bijv. 5 keer knipperen + pauze + 5 keer knipperen = niveau 5.
6. Druk herhaaldelijk op de programmatoets om de instelling te wijzigen. Tel-

kens als u op de programmaknop drukt, gaat het niveaunummer omhoog.

7. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

Het zoutreservoir vullen

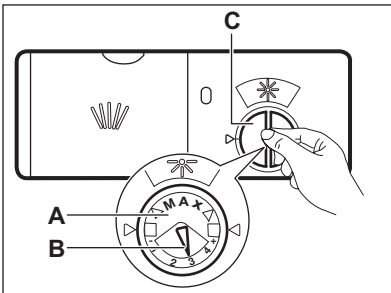


1. Draai de dop linksom om het zoutreservoir te openen.
2. Doe een liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).
3. Vul het zoutreservoir met regenerээр-zout.
4. Verwijder het zout rond de opening van het zoutreservoir.
5. Draai de dop rechtsom om het zoutreservoir te sluiten.



Let op! Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.

Het glansmiddeldoseerbakje vullen



1. Draai de dop (C) linksom om het glansmiddeldoseerbakje te openen.
2. Vul het glansmiddeldoseerbakje (A) niet verder dan de aanduiding 'max'.
3. Verwijder gemorst glansmiddel met een absorberend doekje om te voorkomen dat er te veel schuim ontstaat.
4. Om het glansmiddeldoseerbakje te sluiten, plaats u het dekseltje terug en draait u het rechtsom.

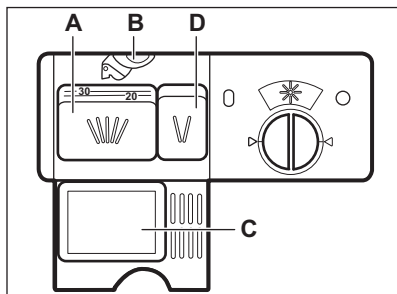


U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid (B) instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 (hoogste hoeveelheid).

DAGELIJKS GEBRUIK

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan/uittoets om het apparaat te activeren.
 - Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
 - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

Vaatwasmiddel gebruiken



1. Druk op de ontgrendelknop **(B)** om het deksel **(C)** te openen.
2. Doe het vaatwasmiddel in het doseerbakje **(A)**.
3. Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje **(D)**.
4. Als u vaatwastabletten gebruikt, plaatst u deze in het doseerbakje **(A)**.
5. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

Gebruik van gecombineerde afwastabletten

Als u tabletten gebruikt die zout en glansmiddel bevatten, is het niet nodig om de doseerbakjes voor zout en glansmiddel te vullen. De glansmiddelindicatie gaat altijd aan als het glansmiddel op is.

1. Stel de waterontharder op het laagste niveau in.
2. Stel de dosering van het glansmiddel in op de laagste stand.

Voer deze stappen uit als u stopt met het gebruik van alles-in-1 tabletten voordat u afwastabletten, spoelmiddel en vaatwaszout apart gaat gebruiken:

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
3. Zorg ervoor dat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
4. Start het kortste programma met een spoelfase, zonder afwasmiddel en zonder vaat.
5. Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving.
6. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

Een programma instellen en starten

Reset -functie

Bij sommige instellingen moet het apparaat in de gebruikersmodus worden gezet.

Het apparaat staat in de gebruikersmodus als alle programma-indicatielampjes aan zijn.

U stelt het apparaat in op de gebruikersmodus door de Reset-functie in te schakelen

1. Houd de programmaknop ingedrukt totdat alle programmalampjes aan gaan.

Een programma starten zonder een uitgestelde start

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
3. Druk nogmaals op de programmaknop tot de aanduiding van het programma dat u wilt instellen verschijnt.
4. Sluit de deur van het apparaat. Het programma wordt gestart.

Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel het programma in.
2. Druk op de toets startuitstel om de start van het afwasprogramma met drie uur uit te stellen.
 - Het controlelampje startuitstel gaat branden.
3. Sluit de deur van het apparaat. Het aftellen start.
 - Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

Voer de Reset-functie uit.

-  Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma opnieuw instellen.

Het programma annuleren

Voer de Reset-functie uit.

-  Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

Aan het einde van het programma.

Het eindlampje gaat branden.

1. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren.

2. Draai de waterkraan dicht.

-  Als u het apparaat binnen een paar minuten na afloop van het wasprogramma niet uitschakelt, gaan alle indicatielampjes uit. Dit helpt het energieverbruik te verminderen,

Let op

- Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
- Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.
- Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

AANWIJZINGEN EN TIPS

De waterontharder

Hard water bevat een grote hoeveelheid mineralen die schade aan het apparaat en slechte schoonmaakresultaten kan veroorzaken. De waterontharder neutraliseert deze mineralen.

Het regenerээрзout houdt de waterontharder schoon en in goede staat. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen. Dit zorgt ervoor dat de waterontharder de juiste hoeveelheid regenerээрзout en water gebruikt.

Met behulp van zout, glansmiddel en afwasmiddel

- Gebruik alleen zout, glansmiddel en afwasmiddel voor afwasautomaten. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Het glansmiddel helpt om tijdens de laatste spoelfase het servies te drogen zonder strepen en vlekken.
- Gecombineerde afwastabletten bevatten vaatwasmiddel, glansmiddel en andere middelen. Zorg ervoor dat deze tabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies op de verpakking van de producten.
- Vaatwastabletten worden bij korte programma's niet helemaal opgelost. Wij bevelen u aan de tabletten alleen bij lange

programma's te gebruiken, om restjes afwasmiddel op uw serviesgoed te voorkomen.

-  Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

De korven inruimen

-  Zie de meegeleverde folder voor voorbeelden van het inruimen van de korven.
- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Voor het gemakkelijk verwijderen van aangebrande voedselresten weekt u de pannen eerst in water voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.

- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestek-mand.
- Leg lichte voorwerpen in de bovenste korf. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

Voor het starten van een programma

Controleer of:

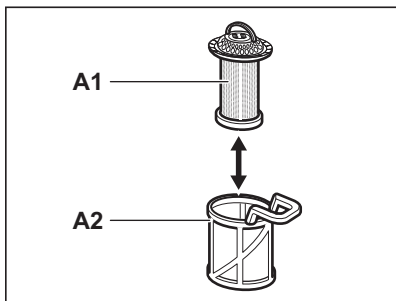
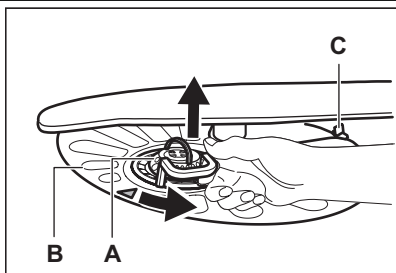
- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuiling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwas-tabletten gebruikt).
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.

ONDERHOUD EN REINIGING

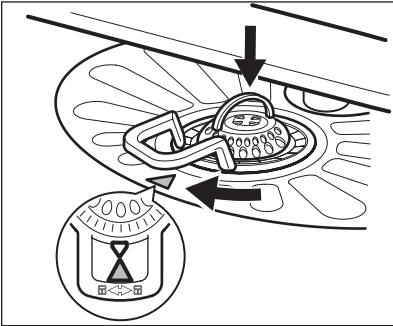
⚠ Waarschuwing! Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

i Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

De filters reinigen



1. Draai het filter **(A)** linksom en verwijder het.
2. Haal om het filter **(A)** te demonteren, **(A1)** en **(A2)** uit elkaar.
3. Verwijder het filter **(B)**.
4. Reinig de filters met water.
5. Zorg er voordat u het filter **(B)** terugplaatst voor dat er geen etensresten of vuil in en rond de rand van de opvangbak zit.



6. Zorg ervoor dat het filter **(B)** juist wordt geplaatst onder de 2 geleiders **(C)**.
7. Monteer het filter **(A)** en zet het terug in filter **(B)**. Rechtsom draaien tot het vastzit.

i Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

Buitenkant reinigen

Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.
Raadpleeg voordat u contact opneemt met de service-afdeling, de informatie die volgt voor oplossing van het probleem.

Bij sommige problemen knippen de lampjes om een foutcode weer te geven.

Foutcode	Probleem
• Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken. • Geluidssignaal klinkt 1 keer.	Het apparaat wordt niet met water gevuld.
• Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken. • Geluidssignaal klinkt 2 keer.	Het apparaat pompt geen water weg.
• Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken. • Geluidssignaal klinkt 3 keer.	Het beschermingssysteem tegen lekkage is aan.

! **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit voordat u controles uitvoert.

Probleem	Mogelijke oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	Zorg dat de stekker in het stopcontact is gestoken.
	Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.
Het programma start niet.	Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten.
	Als de uitgestelde start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen.
Het apparaat wordt niet met water gevuld.	Controleer of de waterkraan is geopend.
	Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf.
	Controleer of de waterkraan niet verstopt is.

Probleem	Mogelijke oplossing
	Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is.
	Controleer of er geen knikken of bochten in de water-toevoerslang aanwezig zijn.
Het apparaat pompt geen water af.	Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is.
	Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn.
De anti-overstromingsbeveiliging is aan.	Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na de controles in. Het programma gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze service-afdeling. Neem ook contact op met de service-afdeling als er andere alarmcodes worden weer-gegeven.

De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed

- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.
- Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.

Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies

- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.
- De kwaliteit van het vaatwasmiddel kan de oorzaak zijn.

Het serviesgoed is nat

- Het programma heeft geen droogfase of een te lage droogtemperatuur.
- Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
- De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.

 Zie 'AANWIJZINGEN EN TIPS' voor andere mogelijke oorzaken.

TECHNISCHE INFORMATIE

Afmeting	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818 -898 / 555
Aansluiting op het elektriciteitsnet	Zie het typeplaatje.	
	Voltage	220 - 240 V
	Tijd	50 Hz
Waterdruk	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Watertoevoer ¹⁾	Koud water of warm water ²⁾	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan	0.50 W
	Modus uit	0.50 W

1) Sluit de slang aan op een kraan met 3/4"-schroefdraad.

2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool  . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recycleren.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

- Gooi het verpakkingsmateriaal op juiste wijze weg. Recycle de materialen met het symbool .

CONTENTS

Safety instructions	14	Daily use	19
Product description	16	Hints and tips	21
Control panel	16	Care and cleaning	22
Programmes	17	Troubleshooting	23
Options	17	Technical information	24
Before first use	18	Environment concerns	24

Subject to change without notice.



SAFETY INSTRUCTIONS

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety



Warning! Risk of suffocation, injury or permanent disability.

- Do not let persons, children included, with reduced physical sensory, reduced mental functions or lack of experience and knowledge use the appliance. They must have supervision or instruction for the operation of the appliance by a person who is responsible for their safety.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Keep all detergents away from children.
- Keep children and pets away from the appliance door when it is open.

Installation

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Do not install or use the appliance where the temperature is less than 0 °C.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- Make sure that the appliance is installed below and adjacent to safe structures.

Electrical connection

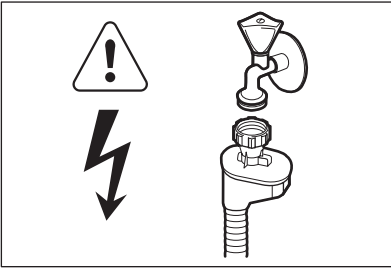


Warning! Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shock-proof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the mains plug and to the mains cable. Should the appliance power supply cable need to be replaced, this must be carried out by our Service Centre.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- Do not touch the mains cable or the mains plug with wet hands.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Water connection

- Make sure not to cause damage to the water hoses.
- Before you connect the appliance to new pipes or pipes not used for a long time, let the water flow until it is clean.
- The first time you use the appliance, make sure that there is no leakage.
- The water inlet hose has a safety valve and a sheath with an inner mains cable.



Warning! Dangerous voltage.

- If the water inlet hose is damaged, immediately disconnect the mains plug from the mains socket. Contact the Service to replace the water inlet hose.

Use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments
 - Bed and breakfast type environments.

Warning! Risk of injury, burns, electrical shock or fire.

- Do not change the specification of this appliance.

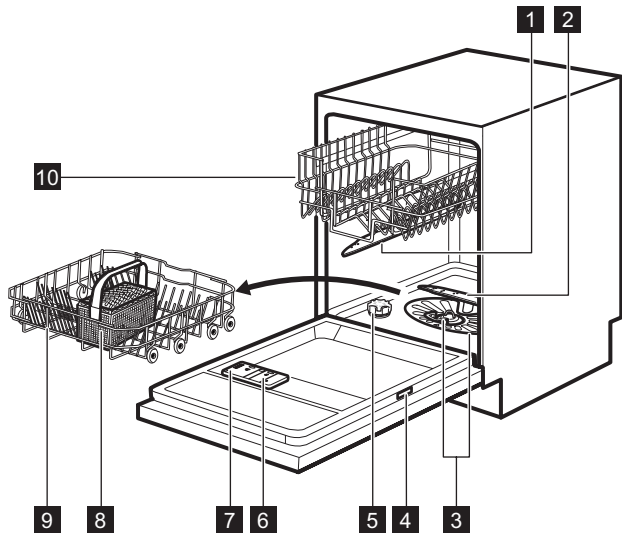
- Put knives and cutlery with sharp points in the cutlery basket with the points down or in a horizontal position.
- Do not keep the appliance door open without supervision to prevent to fall on it.
- Do not sit or stand on the open door.
- Dishwasher detergents are dangerous. Obey the safety instructions on the detergent packaging.
- Do not drink and play with the water in the appliance.
- Do not remove the dishes from the appliance until the programme is completed. There can be detergent on the dishes.
- The appliance can release hot steam if you open the door while a programme operates.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.

Disposal

Warning! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door catch to prevent children and pets to get closed in the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION



- 1

Upper spray arm
- 2

Lower spray arm
- 3

Filters
- 4

Rating plate
- 5

Salt container
- 6

Rinse aid dispenser
- 7

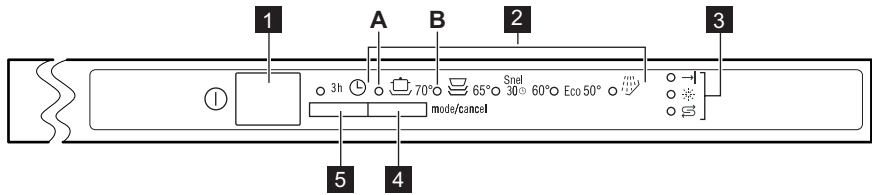
Detergent dispenser
- 8

Cutlery basket
- 9

Lower basket
- 10

Upper basket

CONTROL PANEL



- 1

On/off button
- 2

Programme indicators
- 3

Indicators
- 4

Programme button
- 5

Delay button

Indicators	Description
→	End indicator.
☼	Rinse aid indicator. This indicator is off while the programme operates.
⌛	Salt indicator. This indicator is off while the programme operates.

PROGRAMMES

Programme 1)	Degree of soil Type of load	Programme phases	Duration (min)	Energy (kWh)	Water (l)
	Heavy soil Crocery, cutlery, pots and pans	Prewash Wash 70 °C Rinses Dry	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Normal soil Crocery and cutlery	Prewash Wash 65 °C Rinses Dry	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
Snel 2) 30	Fresh soil Crocery and cutlery	Wash 60 °C Rinse	30	0.8	9
ECO 3)	Normal soil Crocery and cutlery	Prewash Wash 50 °C Rinses Dry	195	1.02	11
 4)	All	Prewash	14	0.1	4

- 1) The pressure and the temperature of the water , the variations of the mains supply, the options and the quantity of dishes can change the values.
- 2) With this programme you can wash a load with fresh soil. It gives good washing results in a short time.
- 3) With this programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crocery and cutlery with normal soil. (This is the standard programme for test institutes).
- 4) Use this programme to quickly rinse the dishes. This prevents the remaining food to bond on the dishes and bad odours to come out from the appliance.
Do not use detergent with this programme.

Information for test institutes

For all the necessary information for test performance. send an email to:
info.test@dishwasher-production.com
Write down the product number (PNC) that is on the rating plate.

OPTIONS

Acoustic signals

The acoustic signals operate when the appliance has a malfunction and it is not possible to deactivate them.
There is also an acoustic signal that operates when the programme is completed. By default, this acoustic signal is off, but it is possible to activate it.

How to activate the acoustic signal for the end of programme

1. Press the on/off button to activate the appliance.
2. If necessary, do the Reset function.
3. Press and hold the programme button until the programme indicator  starts to flash and the programme indicator  comes on with fixed light.

4. Press immediately the programme button.
 - The programme indicator  comes on with fixed light.
 - The programme indicator  starts to flash.
5. Wait until the programme indicator  goes off. The programme indicator  continues to flash.
6. Press the programme button. The end indicator comes on. The acoustic signal for the end of programme is activated.
7. Press the on/off button to deactivate the appliance and to confirm the setting.

How to deactivate again the acoustic signal for the end of programme

1. Refer to “How to activate the acoustic signal for the end of programme” and follow the procedure from step (1) to step (5). The end indicator is on.
2. Press the programme button. The end indicator goes off. The acoustic signal for the end of programme is deactivated.
3. Press the on/off button to deactivate the appliance and to confirm the setting.

BEFORE FIRST USE

1. Make sure that the set level of the water softener agrees with the water hardness in your area. If not, adjust the water softener. Contact your local water authority to know the water hardness in your area.
2. Fill the salt container.
3. Fill the rinse aid dispenser.
4. Open the water tap.
5. Processing residues can stay in the appliance. Start a programme to remove them. Do not use detergent and do not load the baskets.

Adjusting the water softener

Water hardness				Water softener adjustment Level
German degrees (°dH)	French degrees (°fH)	mmol/l	Clarke degrees	
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

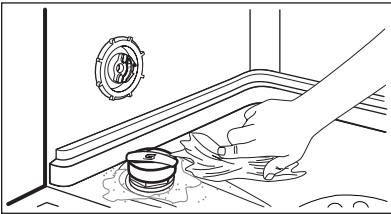
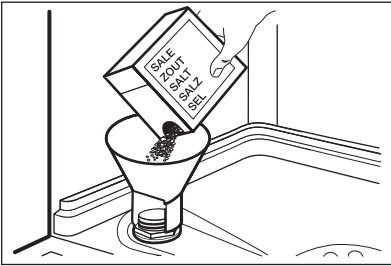
1) Factory position.

2) Do not use salt at this level.

Electronic adjustment

1. Press the on/off button to activate the appliance.
2. If necessary, do the Reset function.
3. Press and hold the programme button until the programme indicator  starts to flash and the programme indicator  comes on with fixed light.
4. Wait until the programme indicator  goes off and the end indicator starts to flash. The programme indicator  continues to flash.
5. Press the programme button. The end indicator starts to flash. The intermittent flashing of the end indicator refers to the current set level.
 - E.g. 5 flashes + pause + 5 flashes = level 5.
6. Press the programme button again and again to change the setting. Each time you press the programme button the level number increases.
7. Press the on/off button to deactivate the appliance and to confirm the setting.

Filling the salt container

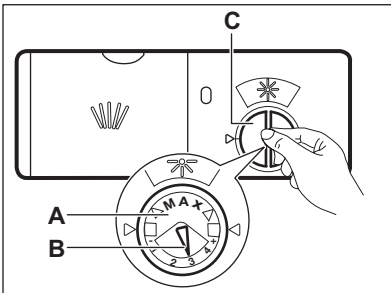


1. Turn the cap counterclockwise and open the salt container.
2. Put 1 litre of water in the salt container (only for the first time).
3. Fill the salt container with dishwasher salt.
4. Remove the salt around the opening of the salt container.
5. Turn the cap clockwise to close the salt container.



Caution! Water and salt can come out from the salt container when you fill it. Risk of corrosion. To prevent it, after you fill the salt container, start a programme.

Filling the rinse aid dispenser



1. Turn the cap (**C**) counterclockwise to open the rinse aid dispenser.
2. Fill the rinse aid dispenser (**A**), no more than the mark 'max'.
3. Remove the spilled rinse aid with an absorbent cloth to prevent too much foam.
4. Put the cap in position and turn it clockwise to close the rinse aid dispenser.

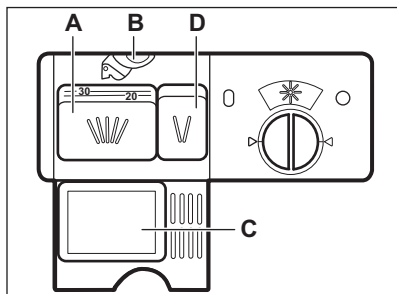


You can turn the selector of the released quantity (**B**) between position 1 (lowest quantity) and position 4 (highest quantity).

DAILY USE

1. Open the water tap.
2. Press the on/off button to activate the appliance.
 - If the salt indicator is on, fill the salt container.
 - If the rinse aid indicator is on, fill the rinse aid dispenser.
3. Load the baskets.
4. Add the detergent.
5. Set and start the correct programme for the type of load and the degree of soil.

Using the detergent



1. Press the release button **(B)** to open the lid **(C)**.
2. Put the detergent in the compartment **(A)**.
3. If the programme has a prewash phase, put a small quantity of detergent in the compartment **(D)**.
4. If you use detergent tablets, put the tablet in the compartment **(A)**.
5. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

Using the combi detergent tablets

When you use tablets, that contain salt and rinse aid, do not fill the salt container and the rinse aid dispenser. The rinse aid indicator always comes on if the rinse aid dispenser is empty.

1. Adjust the water softener to the lowest level.
2. Set the rinse aid dispenser to the lowest position.

If you stop to use the combi detergent tablets, before you start to use separately detergent, rinse aid and dishwasher salt, do these steps:

1. Press the on/off button to activate the appliance.
2. Set the water softener to the highest level.
3. Make sure that the salt container and the rinse aid dispenser are full.
4. Start the shortest programme with a rinsing phase, without detergent and without dishes.
5. Adjust the water softener to the water hardness in your area.
6. Adjust the released quantity of rinse aid.

Setting and starting a programme

Reset function

For some settings it is necessary that the appliance is in user mode.

The appliance is in user mode when all the programme indicators are on.

To set the appliance in user mode, do the Reset function

1. Press and hold the programme button until all the programme indicators come on.

Starting a programme without delay start

1. Open the water tap.
2. Press the on/off button to activate the appliance.
3. Press the programme button again and again until only the indicator of the programme you want to set is on.
4. Close the appliance door. The programme starts.

Starting a programme with delay start

1. Set the programme.
2. Press the delay button to delay the start of the programme of 3 hours.
 - The delay indicator comes on.
3. Close the appliance door. The countdown starts.
 - When the countdown is completed, the programme starts.

Opening the door while the appliance operates

If you open the door, the appliance stops. When you close the door, the appliance continues from the point of interruption.

Cancelling the delay start while the countdown operates

Do the Reset function.

-  When you cancel the delay start, you have to set the programme again.

Cancelling the programme

Do the Reset function.

-  Make sure that there is detergent in the detergent dispenser before you start a new programme.

At the end of the programme

The end indicator comes on.

1. Press the on/off button to deactivate the appliance.
2. Close the water tap.

-  If you do not press the on/off button, after few minutes from the end of the programme all the indicators go off.

This helps to decrease the energy consumption,

Important

- Let the dishes become cold before you remove them from the appliance. Hot dishes can be easily damaged.
- First remove the items from the lower basket, then from the upper basket.
- There can be water on the sides and on the door of the appliance. Stainless steel becomes cool more quickly than the dishes.

HINTS AND TIPS

The water softener

Hard water contains a high quantity of minerals that can cause damage to the appliance and bad washing results. The water softener neutralises these minerals.

The dishwasher salt keeps the water softer clean and in good conditions. It is important to set the right level of the water softener. This makes sure that the water softener uses the correct quantity of dishwasher salt and water.

Using salt, rinse aid and detergent

- Only use salt, rinse aid and detergent for dishwasher. Other products can cause damage to the appliance.
- The rinse aid helps, during the last rinsing phase, to dry the dishes without streaks and stains.
- Combi detergent tablets contain detergent, rinse aid and other added agents. Be sure that these tablets are applicable to the water hardness in your area. Refer to the instructions on the packaging of the products.
- Detergent tablets do not fully dissolve with short programmes. To prevent detergent residues on the tableware, we recommend that you use the tablets with long programmes.

-  Do not use more than the correct quantity of detergent. Refer to the instructions on the detergent packaging.

Loading the baskets

-  Refer to the supplied leaflet with examples of the load of the baskets.

- Only use the appliance to wash items that are dishwasher-safe.
- Do not put in the appliance items made of wood, horn, aluminium, pewter and copper.
- Do not put in the appliance items that can absorb water (sponges, household cloths).
- Remove remaining food from the items.
- To remove easily remaining burned food, soak pots and pans in water before you put them in the appliance.
- Put hollow items (cups, glasses and pans) with the opening down.
- Make sure that cutlery and dishes do not bond together. Mix spoons with other cutlery.
- Make sure that glasses do not touch other glasses.
- Put the small items in the cutlery basket.
- Put the light items in the upper basket. Make sure that they do not move.
- Make sure that the spray arms can move freely before you start a programme.

Before starting a programme

Make sure that:

- The filters are clean and correctly installed.
- The spray arms are not clogged.

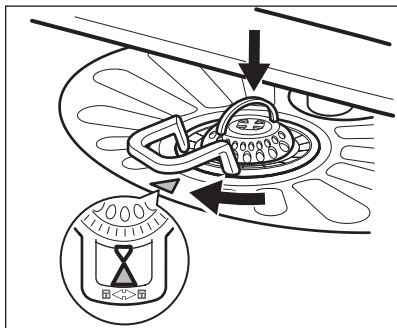
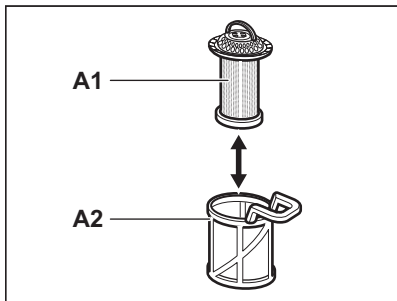
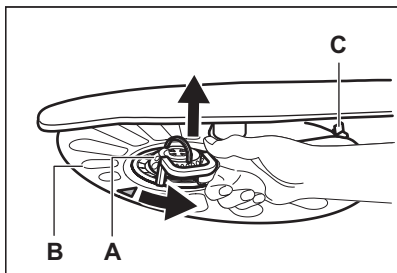
- The position of the items in the baskets is correct.
- The programme is applicable for the type of load and for the degree of soil.
- The correct quantity of detergent is used.
- There is dishwasher salt and rinse aid (unless you use combi detergent tablets).
- The cap of the salt container is tight.

CARE AND CLEANING

Warning! Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.

i Dirty filters and clogged spray arms decrease the washing results. Make a check regularly and, if necessary, clean them.

Cleaning the filters



1. Turn the filter (**A**) counterclockwise and remove it.

2. To disassemble the filter (**A**), pull apart (**A1**) and (**A2**).

3. Remove the filter (**B**).

4. Wash the filters with water.

5. Before you put the filter (**B**) back, make sure that there are no residues of food or soil in or around the edge of the sump.

6. Make sure that the filter (**B**) is correctly positioned under the 2 guides (**C**).

7. Assemble the filter (**A**) and put it back in filter (**B**). Turn it clockwise until it locks.

i An incorrect position of the filters can cause bad washing results and damage to the appliance.

Cleaning the spray arms

Do not remove the spray arms.

If the holes in the spray arms are clogged, remove remaining parts of soil with a thin pointed object.

External cleaning

Clean the appliance with a moist soft cloth.

Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads or solvents.

TROUBLESHOOTING

The appliance does not start or it stops during operation.
Before you contact the Service, refer to the information that follows for a solution to the problem.

With some problems, the end indicator flashes intermittently to show an alarm code.

Alarm code	Problem
• The end indicator flashes 1 time intermittently. • Acoustic signal sounds 1 time intermittently.	The appliance does not fill with water.
• The end indicator flashes 2 times intermittently. • Acoustic signal sounds 2 times intermittently.	The appliance does not drain the water.
• The end indicator flashes 3 times intermittently. • Acoustic signal sounds 3 times intermittently.	The anti-flood device is on.

 **Warning!** Deactivate the appliance before you do the checks.

Problem	Possible solution
You cannot activate the appliance.	Make sure that the mains plug is connected to the mains socket. Make sure that there is not a damaged fuse in the fuse box.
The programme does not start.	Make sure that the appliance door is closed. If the delay start is set, cancel the setting or wait for the end of the countdown.
The appliance does not fill with water.	Make sure that the water tap is open. Make sure that the pressure of the water supply is not too low. For this information, contact your local water authority. Make sure that the water tap is not clogged.
	Make sure that the filter in the inlet hose is not clogged.
	Make sure that the inlet hose has no kinks or bends.
The appliance does not drain the water.	Make sure that the sink spigot is not clogged. Make sure that the drain hose has no kinks or bends.
The anti-flood device is on.	Close the water tap and contact the Service.

After the checks are completed, activate the appliance. The programme continues from the point of interruption.
If the problem occurs again, contact the Service.
If other alarm codes appear, contact the Service.

If the washing and drying results are not satisfactory

Whitish streaks or bluish layers on glasses and dishes

- The released quantity of rinse aid is too much. Adjust the rinse aid selector to a lower position.

- The quantity of detergent is too much.

Stains and dry water drops on glasses and dishes

- The released quantity of rinse aid is not sufficient. Adjust the rinse aid selector to a higher position.
- The quality of the detergent can be the cause.

Dishes are wet

- The programme is without a drying phase or with a low temperature drying phase.

- The rinse aid dispenser is empty.
- The quality of the rinse aid can be the cause.

 Refer to 'HINTS AND TIPS' for other possible causes.

TECHNICAL INFORMATION

Dimensions	Width / Height / Depth (mm)	596 / 818 -898 / 555
Electrical connection	Refer to the rating plate.	
	Voltage	220 - 240 V
	Frequency	50 Hz
Water supply pressure	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Water supply ¹⁾	Cold water or hot water ²⁾	max. 60 °C
Capacity	Place settings	12
Power consumption	Left-on mode	0.50 W
	Off-mode	0.50 W

1) Connect the water inlet hose to a water tap with a 3/4" thread.

2) If the hot water comes from alternative sources of energy, (e.g. solar panels, aeolian energy), use the hot water supply to decrease energy consumption.

ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol ♻️ . Put the packaging in applicable containers to recycle it.

Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol  with

the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

- Discard correctly the packaging material. Recycle the materials with the symbol 

SOMMAIRE

Instructions de sécurité	25	Conseils	32
Description de l'appareil	27	Entretien et nettoyage	33
Bandeau de commande	27	En cas d'anomalie de fonctionnement	34
Programmes	28	Caractéristiques techniques	36
Options	28	En matière de protection de l'environnement	36
Avant la première utilisation	29		
Utilisation quotidienne	30		

Sous réserve de modifications.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables



Avertissement Risque d'asphyxie, de blessure ou d'invalidité permanente.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.

Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.

- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

Branchement électrique

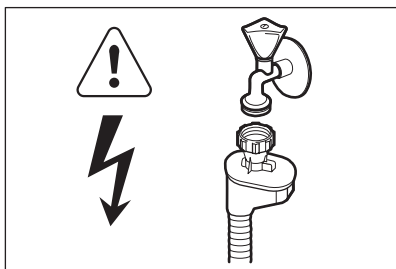


Avertissement Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.
- Ne connectez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la prise.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation ou la prise avec des mains mouillées.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.

Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



Avertissement Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

Utilisation

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
 - Cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - Bâtiments de ferme
 - Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
 - En chambre d'hôte.

Avertissement Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

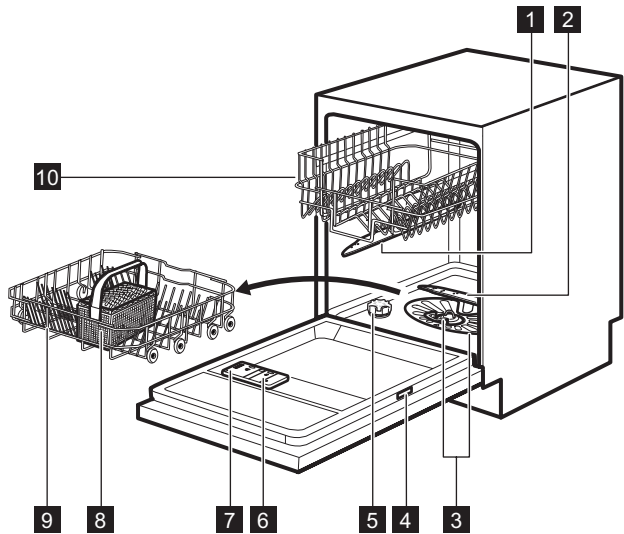
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Ne montez pas sur le hublot ouvert de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.

Mise au rebut

Avertissement Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1

 Bras d'aspersion supérieur
- 2

 Bras d'aspersion inférieur
- 3

 Filtres
- 4

 Plaque signalétique
- 5

 Réservoir de sel régénérant
- 6

 Distributeur de liquide de rinçage
- 7

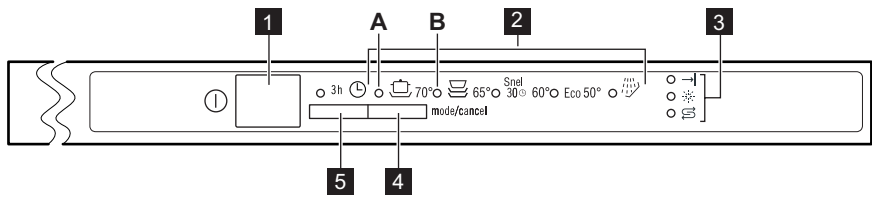
 Distributeur de produit de lavage
- 8

 Panier à couverts
- 9

 Panier inférieur
- 10

 Panier supérieur

BANDEAU DE COMMANDE



- 1

 Touche Marche/Arrêt
- 2

 Voyants des programmes
- 3

 Voyants
- 4

 Touche de programme
- 5

 Touche Départ différé

Voyants	Description
→	Voyant de fin.
☀	Voyant du réservoir de liquide de rinçage.
↺	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est éteint pendant le déroulement du programme.

PROGRAMMES

Program-me ¹⁾	Degré de salis-sure Type de vaissel-le	Phases du programme	Durée (min)	Consom-mation électrique (kWh)	Eau (l)
	Très sale Vaisselle, cou-verts, plats et casseroles	Prélavage Lavage à 70 °C Rinçages Séchage	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Normalement sa-le Vaisselle et cou-verts	Prélavage Lavage à 65 °C Rinçages Séchage	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
Snel ²⁾ 30 ³⁾	Vaisselle fraîche-ment salie Vaisselle et cou-verts	Lavage à 60 °C Rinçage	30	0.8	9
ECO ³⁾	Normalement sa-le Vaisselle et cou-verts	Prélavage Lavage à 50 °C Rinçages Séchage	195	1.02	11
 4)	Tous	Prélavage	14	0.1	4

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

2) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

3) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)

4) Ce programme permet un rinçage rapide. Cela empêche les restes de nourriture de coller sur la vaisselle et évite les mauvaises odeurs.

N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

info.test@dishwasher-production.com

Notez le numéro du produit (PNC) situé sur la plaque signalétique.

OPTIONS

Signaux sonores

Les signaux sonores retentissent en cas de dysfonctionnement de l'appareil et il est impossible de les désactiver.

Un signal sonore retentit également lorsque le programme est terminé. Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

Comment activer le signal sonore de fin de programme

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
- Si nécessaire, lancez la fonction Reset.

- Maintenez enfoncée la touche de programme jusqu'à ce que le voyant du programme  clignote et que le voyant du programme  s'allume.
- Appuyez immédiatement sur la touche de programme.
 - Le voyant de programme  s'allume en continu.
 - Le voyant de programme  commence à clignoter.
- Attendez que le voyant de programme  s'éteigne. Le voyant de programme  continue à clignoter.

- 6. Appuyez sur la touche de programme. Le voyant de fin s'allume. Le signal sonore de fin de programme est activé.
- 7. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et confirmer le réglage.

Comment désactiver le signal sonore de fin de programme

- 1. Reportez-vous au chapitre « Comment activer le signal sonore de fin de pro-

- gramme » et suivez les étapes (1) à (5). Le voyant de fin est allumé.
- 2. Appuyez sur la touche de programme. Le voyant de fin s'éteint. Le signal sonore de fin de programme est désactivé.
- 3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et confirmer le réglage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- 1. Assurez-vous que le niveau réglé pour l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'eau de votre région. Dans le cas contraire, réglez l'adoucisseur d'eau. Contactez votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau de votre région.
- 2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
- 3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
- 4. Ouvrez le robinet d'eau.
- 5. Des résidus du processus de fabrication peuvent subsister dans votre lave-vaisselle. Lancez un programme pour les supprimer. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Réglage de l'adoucisseur d'eau

Dureté de l'eau				Réglage de l'adoucisseur d'eau Niveau
Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Réglage d'usine.
2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

Réglage électronique

- 1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
- 2. Si nécessaire, lancez la fonction Reset.
- 3. Maintenez enfoncée la touche de programme jusqu'à ce que le voyant du

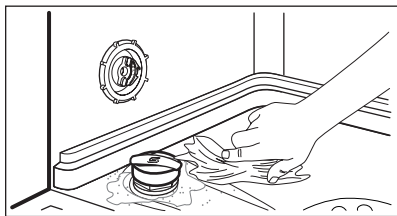
- programme  clignote et que le voyant du programme  s'allume.
- 4. Attendez que le voyant de programme  s'éteigne et que le voyant de fin se mette à clignoter. Le voyant de programme  continue à clignoter.

5. Appuyez sur la touche de programme. Le voyant de fin se met à clignoter. Le clignotement intermittent du voyant de fin indique le niveau actuel.
 - Par exemple, 5 clignotements + pause + 5 clignotements = niveau 5.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche de programme pour modifier le réglage. Le

niveau augmente à chaque fois que vous appuyez sur la touche de programme.

7. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et confirmer le réglage.

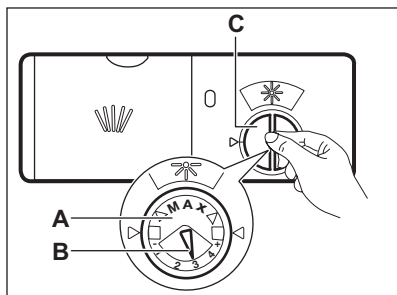
Remplissage du réservoir de sel régénérant



1. Tournez le couvercle vers la gauche et ouvrez le réservoir de sel régénérant.
2. Mettez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.
4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.
5. Tournez le couvercle vers la droite pour fermer le réservoir de sel régénérant.

⚠ Attention De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.

Remplissage du distributeur de liquide de rinçage



1. Tournez le bouchon (C) du distributeur de liquide de rinçage vers la gauche pour l'ouvrir.
2. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage (A), sans dépasser le repère « max ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Pour fermer le distributeur, remettez le bouchon en place et tournez-le vers la droite.

i Vous pouvez tourner le sélecteur de quantité délivrée (B) entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 (quantité maximale).

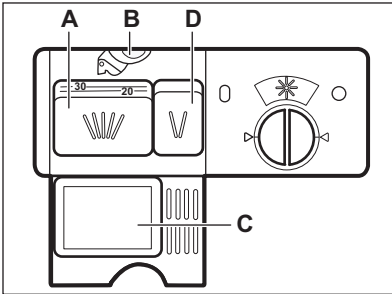
UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
- Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.

3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez du produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de saleté.

Utilisation du produit de lavage



1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (B) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le produit de lavage dans le compartiment (A).
3. Si le programme comporte une phase de pré lavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (D).
4. Si vous utilisez des pastilles de détergent, placez une pastille dans le compartiment (A).
5. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

Utilisation de pastilles de détergent multifonctions

Si vous utilisez des pastilles qui contiennent du sel et du liquide de rinçage, ne remplissez pas le réservoir de sel régénérant ni le distributeur de liquide de rinçage. Le voyant du réservoir de liquide de rinçage reste allumé si le distributeur de liquide de rinçage est vide.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau minimal.
2. Réglez le distributeur de liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.

Si vous cessez d'utiliser des pastilles de détergent multifonctions, avant de commencer à utiliser à la fois du produit de lavage, du liquide de rinçage et du sel régénérant, effectuez ces étapes :

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
2. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximal.
3. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.

4. Démarrez le programme le plus court par une phase de rinçage, sans produit de lavage ni vaisselle.
5. Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.
6. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

Réglage et départ d'un programme

Fonction Reset

Certains réglages nécessitent que l'appareil soit en mode Utilisateur.

L'appareil est en mode Utilisateur lorsque tous les voyants de programme sont allumés.

Pour mettre l'appareil en mode Utilisateur, lancez la fonction Reset.

1. Appuyez sur la touche de programme et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que tous les voyants de programme s'allument.

Démarrage d'un programme sans départ différé

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de programme jusqu'à ce que le

voyant du programme que vous souhaitez sélectionner s'allume.

4. Fermez la porte de l'appareil. Le programme démarre.

Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez le programme.
2. Appuyez sur la touche Départ différé pour retarder le début du programme de lavage de 3 heures.
 - Le voyant du départ différé s'allume.
3. Fermez la porte de l'appareil. Le décompte démarre.
 - Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte, l'appareil s'arrête. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.

Annulation du départ différé au cours du décompte

Effectuez la fonction Reset.

-  Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme.

CONSEILS

Adoucisseur d'eau

L'eau dure contient une grande quantité de minéraux pouvant endommager l'appareil et donner de mauvais résultats de lavage. L'adoucisseur d'eau neutralise ces minéraux.

Le sel régénérant préserve la propreté et le bon état de l'adoucisseur d'eau. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat. Cela garantit que l'adoucisseur d'eau utilise la quantité correcte de sel régénérant et d'eau.

Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.

Annulation du programme

Effectuez la fonction Reset.

-  Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

À la fin du programme

Le voyant de fin s'allume.

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

-  Si vous n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt, tous les voyants s'éteignent après quelques minutes une fois le programme terminé. Cela permet de diminuer la consommation d'énergie.

Important

- Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
- Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
- Les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés. L'acier inoxydable refroidit plus rapidement que la vaisselle.

- Lors de la dernière phase de rinçage, le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches.
- Les pastilles de détergent multifonctions contiennent du produit de lavage, du liquide de rinçage et d'autres adjuvants. Assurez-vous que ces pastilles sont adaptées à la dureté de l'eau de votre région. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.

-  N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

Chargement des paniers

- i** Reportez-vous à la brochure fournie pour consulter des exemples de chargement des paniers.
- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Pour retirer facilement les résidus d'aliments brûlés, faites tremper les plats et les casseroles dans l'eau avant de les placer dans l'appareil.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.

- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les articles légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions).
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.

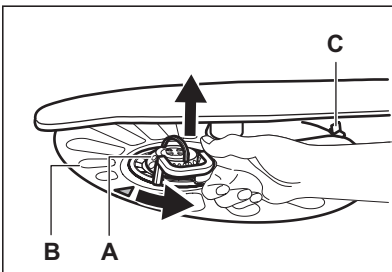
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

! **Avertissement** Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la prise secteur.

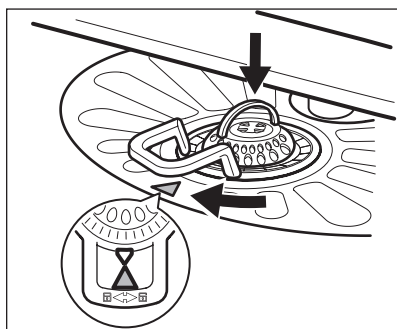
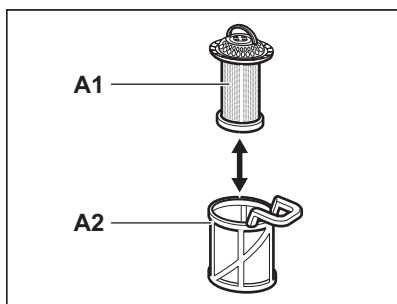
i Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage.

Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

Nettoyage des filtres



1. Tournez le filtre (A) vers la gauche et sortez-le.



2. Pour démonter le filtre (A), détachez (A1) et (A2).
3. Retirez le filtre (B).
4. Lavez les filtres à l'eau courante.
5. Avant de remettre le filtre (B) en place, assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.

6. Assurez-vous que le filtre (B) est correctement positionné, sous les 2 guides (C).
7. Assemblez le filtre (A) et remettez-le en place dans le filtre (B). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.

i Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

Nettoyage extérieur

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.

Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme.

Veuillez vous reporter aux informations suivantes avant de contacter le service après-vente pour résoudre un problème.

Dans le cas de certaines anomalies, le voyant de fin clignote pour indiquer un code d'alarme.

Code d'alarme	Problème
- Le voyant de fin clignote 1 fois, de façon intermittente. - Le signal sonore retentit 1 fois, de façon intermittente.	L'appareil ne se remplit pas d'eau.
- Le voyant de fin clignote 2 fois, de façon intermittente. - Le signal sonore retentit 2 fois, de façon intermittente.	L'appareil ne vidange pas l'eau.
- Le voyant de fin clignote 3 fois, de façon intermittente. - Le signal sonore retentit 3 fois, de façon intermittente.	Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.

 **Avertissement** Éteignez l'appareil avant de procéder aux vérifications.

Problème	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.
	Assurez-vous qu'aucun fusible n'a disjoncté dans la boîte à fusibles.
Le programme ne démarre pas.	Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.
	Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.
L'appareil ne se remplit pas d'eau.	Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.
	Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.
	Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.
	Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.
	Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.
L'appareil ne vidange pas l'eau.	Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.
	Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.	Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente.

Après avoir effectué les vérifications, mettez l'appareil en fonctionnement. Le programme reprend là où il s'était interrompu. Si le problème persiste, contactez le service après-vente. Si d'autres codes d'alarme s'affichent, contactez le service après-vente.

Si les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle

- La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.
- La quantité de produit de lavage est excessive.

Taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle

- La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur

de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé.

- Il se peut que la qualité du produit de lavage soit en cause.

La vaisselle est mouillée

- Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.
- Le distributeur de liquide de rinçage est vide.
- Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.

 Pour trouver d'autres causes possibles, reportez-vous au chapitre « CONSEILS ».

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur / Hauteur / Profondeur (mm)	596 / 818 -898 / 555
Branchement électrique	Reportez-vous à la plaque signalétique.	
	Tension	220 - 240 V
	Fréquence	50 Hz
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Arrivée d'eau ¹⁾	Eau froide ou eau chaude ²⁾	max. 60 °C
Capacité	Couverts	12
Consommation électrique	Mode « Veille »	0.50 W
	Mode « Arrêt »	0.50 W

1) Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet fileté (3/4 pouce).

2) Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le

symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

- Veuillez jeter les matériaux d'emballage de manière appropriée. Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️.

INHALT

Sicherheitshinweise	37	Täglicher Gebrauch	43
Gerätebeschreibung	39	Tipps und Hinweise	45
Bedienfeld	39	Reinigung und Pflege	46
Programme	40	Fehlersuche	47
Optionen	40	Technische Daten	48
Vor der ersten Inbetriebnahme	41	Umwelttipps	48

Änderungen vorbehalten.



SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen



Warnung! Es besteht Erstickungsgefahr, Risiko von Verletzungen oder permanenten Behinderungen.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

Montage

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C

absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.

- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Elektrischer Anschluss



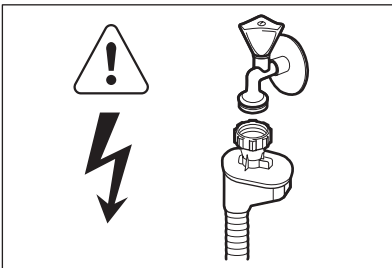
Warnung! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Das Gerät darf ausschließlich an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie dies durch unseren Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.

- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



Warnung! Gefährliche Spannung.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den Kundendienst.

Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Bauernhöfe
 - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
 - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

 **Warnung!** Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

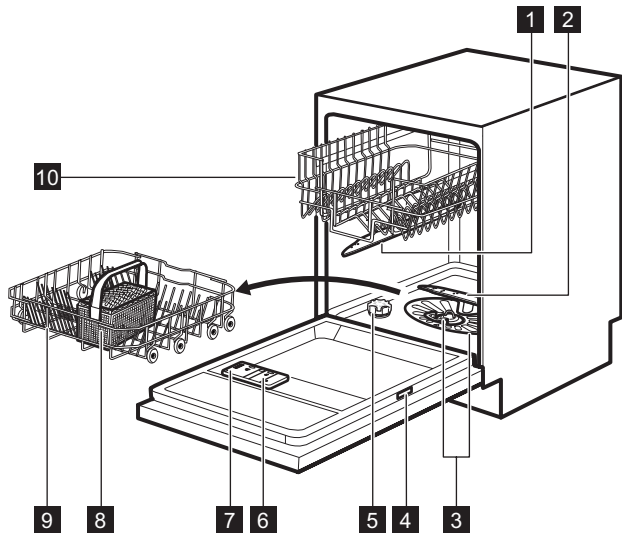
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Aufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.

Entsorgung

 **Warnung!** Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

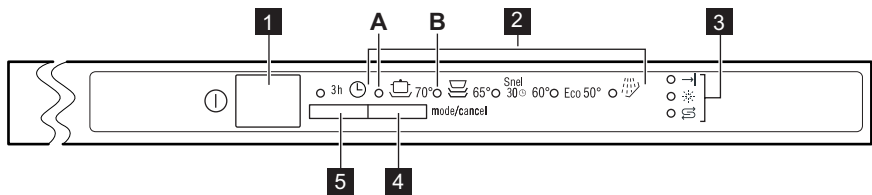
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 Oberer Sprüharm | 6 Klarspülmittel-Dosierer |
| 2 Unterer Sprüharm | 7 Reinigungsmittelbehälter |
| 3 Filter | 8 Besteckkorb |
| 4 Typenschild | 9 Unterkorb |
| 5 Salzbehälter | 10 Oberkorb |

BEDIENFELD



- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 Taste Ein/Aus | 4 Programmwahltaste |
| 2 Programm-Kontrolllampen | 5 Taste Zeitvorwahl |
| 3 Anzeigen | |

Kontrolllam- pen	Beschreibung
→	Kontrolllampe „Programmende“.
☀	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Pro- grammbetriebs.

Kontrolllam- pen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Salz“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.

PROGRAMME

Programm 1)	Verschmut- zungsgrad Beladung	Program- phasen	Dauer (Min.)	Energie- verbrauch (kWh)	Wasser (l)
	Stark ver- schmutzt Geschirr, Be- steck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Normal ver- schmutzt Geschirr und Be- steck	Vorspülen Hauptspülgang 65 °C Spülgänge Trocknen	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
Snel 2) 30 [Ⓢ]	Vor kurzem be- nutztes Geschirr Geschirr und Be- steck	Hauptspülgang 60 °C Spülgang	30	0.8	9
ECO 3)	Normal ver- schmutzt Geschirr und Be- steck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	195	1.02	11
 4)	Alle	Vorspülen	14	0.1	4

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.

2) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.

3) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)

4) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen.
Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

Informationen für Prüfinstitute

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

OPTIONEN

Signaltöne

Der Summer gibt bei einer Störung Signaltöne aus. Diese Funktion kann nicht ausgeschaltet werden.

Es ertönt auch ein Signalton, wenn das Programm beendet ist. Standardmäßig ist dieser Signalton ausgeschaltet, es ist jedoch möglich, ihn einzuschalten.

So schalten Sie den Signalton für das Programmende ein:

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
2. Führen Sie, falls erforderlich, die Funktion Reset aus.
3. Halten Sie die Programmwahltaste gedrückt, bis die Programmkontrolllampe  blinkt und die Programmkontrolllampe  konstant leuchtet.

- 4. Drücken Sie sofort die Programmwahl-taste.
 - Die Programmkontrolllampe  leuchtet konstant.
 - Die Programmkontrolllampe  blinkt.
- 5. Warten Sie, bis die Kontrolllampe  erlischt. Die Programmkontrolllampe  blinkt weiter.
- 6. Drücken Sie die Programmwahl-taste. Die Kontrolllampe „Programmende“ leuchtet auf. Der Signalton für das Pro-grammende ist eingeschaltet.
- 7. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten und die Ein-stellung zu bestätigen.

So schalten Sie den Signalton für das Programmende wieder aus:

- 1. Lesen Sie „So schalten Sie den Signal-ton für das Programmende ein“ und führen Sie die Schritte (1) bis (5) durch. Die Kontrolllampe „Programmende“ leuchtet auf.
- 2. Drücken Sie die Programmwahl-taste. Die Kontrolllampe „Programmende“ er-lischt. Der Signalton für das Programm-ende ist ausgeschaltet.
- 3. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten und die Ein-stellung zu bestätigen.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- 1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Was-serenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Stellen Sie ihn bei Be-darf entsprechend ein. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungs-unternehmen, um die Wasserhärte in Ih-rem Gebiet zu erfahren.
- 2. Füllen Sie den Salzbehälter.
- 3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel.
- 4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
- 5. Möglicherweise haben sich im Gerät Verarbeitungsrückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reini-gungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Einstellen des Wasserenthärters

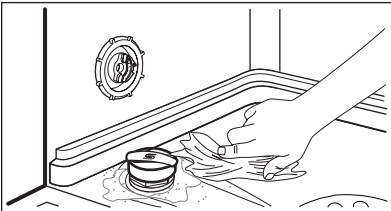
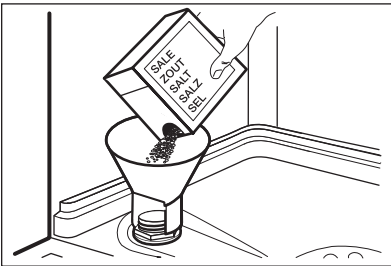
Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung
Deutsche Wasserhärte-grade (°dH)	Französische Wasserhärte-grade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärte-grade	Stufe
47 - 50	84 - 90	8.4. - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Werkseinstellung.
2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

Elektronische Einstellung

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
2. Führen Sie, falls erforderlich, die Funktion Reset aus.
3. Halten Sie die Programmwahltaste gedrückt, bis die Programmkontrolllampe  blinkt und die Programmkontrolllampe  konstant leuchtet.
4. Warten Sie, bis die Programmkontrolllampe  erlischt und die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt. Die Programmkontrolllampe  blinkt weiter.
5. Drücken Sie die Programmwahltaste. Die Kontrolllampe „Programmende“ beginnt zu blinken. Die Blinkzeichen der Kontrolllampe „Programmende“ zeigen die aktuelle Einstellung an.
 - Z. B. 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Härtestufe 5.
6. Drücken Sie zur Einstellungsänderung wiederholt die Programmwahltaste. Mit jeder Betätigung der Programmwahltaste erhöht sich die Härtestufe.
7. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten und die Einstellung zu bestätigen.

Befüllen des Salzbehälters

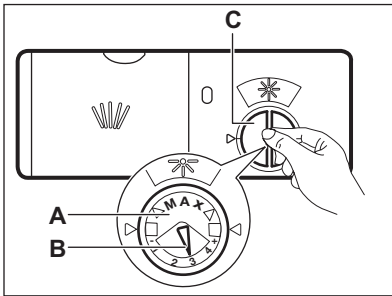


1. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie den Salzbehälter.
2. Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
3. Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.
4. Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.
5. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.



Vorsicht! Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

Befüllen des Klarspülmittel-Dosierers



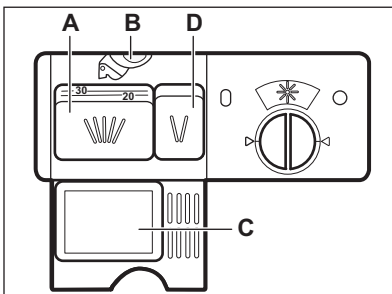
1. Drehen Sie den Deckel (**C**) gegen den Uhrzeigersinn, um den Klarspülmittel-Dosierer zu öffnen.
2. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer (**A**) nicht über die Marke „max“ hinaus.
3. Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung zu vermeiden.
4. Zum Schließen des Klarspülmittel-Dosierers setzen Sie die Verschlusskappe auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

i Sie können den Regler der Zugabemenge (**B**) zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 (größte Menge) einstellen.

TÄGLICHER GEBRAUCH

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
 - Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
 - Leuchtet die Kontrolllampe „Klarspülmittel“, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

Verwendung des Reinigungsmittels



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (**B**), um den Deckel (**C**) zu öffnen.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel in das Fach (**A**).
3. Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in das Fach (**D**).
4. Wenn Sie Geschirrspüler-Tabts verwenden, legen Sie diese in den Reinigungsmittelbehälter (**A**).
5. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten

Wenn Sie Tabletten verwenden, die Salz und Klarspülmittel enthalten, müssen der Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer

nicht zusätzlich befüllt werden. Die Kontrolllampe für Klarspülmittel leuchtet immer, wenn der Klarspülmittel-Dosierer leer ist.

1. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die niedrigste Stufe ein.

2. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden, führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, ein anderes Klarspülmittel oder ein anderes Geschirrspülsalz verwenden:

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
4. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Klarspülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

Einstellen und Starten eines Programms

Funktion Reset

Für einige Einstellungen muss sich das Gerät im Benutzermodus befinden. Das Gerät ist im Benutzermodus, wenn alle Programmkontrolllampen leuchten.

Um das Gerät in den Benutzermodus zu setzen, führen Sie die Reset-Funktion aus.

1. Halten Sie die Programmwahltaste gedrückt, bis alle Programmkontrolllampen aufleuchten.

Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste wiederholt, bis nur noch die Kontrolllampe des gewünschten Programms leuchtet.
4. Schließen Sie die Gerätetür. Das Programm wird gestartet.

Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
2. Drücken Sie die Taste „Zeitvorwahl“, um den Start des Programms um drei Stunden zu verzögern.
 - Die Kontrolllampe der Zeitvorwahl leuchtet auf.
3. Schließen Sie die Gerätetür. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
 - Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Führen Sie die Reset-Funktion aus.

-  Wenn Sie die eingestellte Zeitvorwahl abbrechen, muss das Programm erneut eingestellt werden.

Beenden des Programms

Schalten Sie die Reset-Funktion ein.

-  Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Am Programmende

Die Kontrolllampe „Programmende“ leuchtet auf.

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

-  Wenn Sie die Ein/Aus-Taste nicht innerhalb von wenigen Minuten nach Ende des Programms drücken: Diese Funktion hilft den Energieverbrauch zu senken.

Wichtig

- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.

TIPPS UND HINWEISE

Der Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien.

Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden. So stellen Sie sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

Verwendung von Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.
- Kombi-Reinigungstabletten enthalten Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf, dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.



Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

- An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

Beladen der Körbe



Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher, usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Um eingebrannte Essensreste leicht zu beseitigen, weichen Sie diese ein, bevor Sie das Kochgeschirr in das Gerät stellen.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

Vor dem Starten eines Programms

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.

- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabeletten).
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.

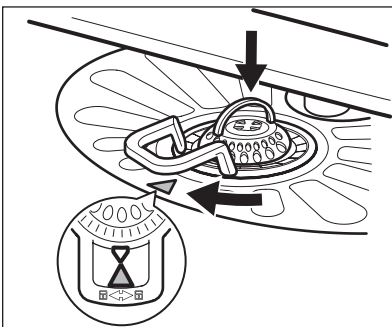
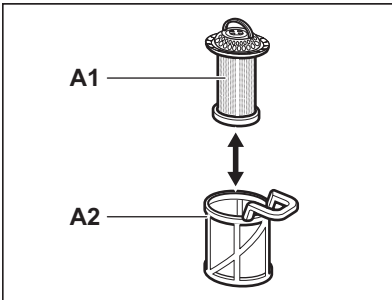
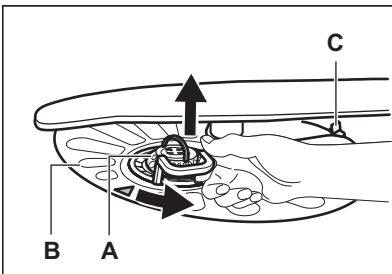
REINIGUNG UND PFLEGE

! Warnung! Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

i Verschmutzte Filter und verstopfte Sprühdarm beeinträchtigen das Spülergebnis.

Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

Reinigen der Filter



1. Drehen Sie den Filter (A) nach links und nehmen Sie ihn heraus.
 2. Um den Filter (A) auseinanderzubauen, ziehen Sie (A1) und (A2) auseinander.
 3. Nehmen Sie den Filter (B) heraus.
 4. Reinigen Sie die Filter mit Wasser.
 5. Prüfen Sie, bevor Sie den Filter (B) wieder einsetzen, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
 6. Stellen Sie sicher, dass der Filter (B) korrekt unter den beiden Führungen (C) eingesetzt wurde.
 7. Bauen Sie den Filter (A) zusammen und setzen Sie ihn wieder in den Filter (B) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.
- i** Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

FEHLERSUCHE

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen. Prüfen Sie, ob Sie die Störung mit den folgenden Hinweisen selbst beheben können, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Bei einigen Problemen blinkt die Kontrolllampe „Programmende“ und zeigt so einen Alarmcode an.

Alarmcode	Problem
- Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt einmal. - Der Signalton ertönt einmal.	Es läuft kein Wasser in das Gerät.
- Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt zweimal. - Der Signalton ertönt zweimal.	Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.
- Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt dreimal. - Der Signalton ertönt dreimal.	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.

 **Warnung!** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Problem	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob die Sicherung im Sicherungskasten nicht ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	Überprüfen Sie, ob die Gerätetür geschlossen ist.
	Ist die Zeitvorwahl eingestellt, brechen Sie sie ab oder warten Sie auf das Ende des Countdowns.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist.
	Überprüfen Sie, ob der Wasserdruck nicht zu niedrig ist. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Wasserversorger.
	Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Zulaufschlauch nicht geknickt oder gebogen ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Überprüfen Sie, ob der Siphon der Spüle nicht verstopft ist.

Problem	Mögliche Abhilfe
	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch nicht geknickt oder gebogen ist.
Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Wenn andere Alarmcodes angezeigt werden, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

Weißer Streifen oder blauer schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein.

- Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.

Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein.
- Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.

Das Geschirr ist noch nass.

- Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.
- Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.
- Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.

 Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „Tipps und Hinweise“.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818 -898 / 555
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220 - 240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	12
Leistungsaufnahme	Unausgeschaltet	0.50 W
	Ausgeschaltet	0.50 W

1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️ . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem

Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️ .



Doelmatig en Stijlvol

Telefoon afdeling service en onderdelen:
Pelgrim service: Tel. 0900-55 50 003:
Fax: +31 (0)26-88 21 333

Numéro de téléphone du service après-vente
et des pièces détachées
Pelgrim S.A. Belgique
Zone Industrielle, Keerstraat 1
B-9420 Erpe-Mere
Tél.: (053) 80 62 08
Fax: (053) 80 60 57